

**UMOWA KREDYTU DŁUGOTERMINOWEGO
NR 20/4291**

W dniu 23 listopada 2020 r., w Lublinie,
pomiędzy **Bankiem Gospodarstwa Krajowego** z siedzibą w Warszawie, Al. Jerozolimskie 7, 00-955
Warszawa, działającym na podstawie ustawy z dnia 14 marca 2003 r. o Banku Gospodarstwa
Krajowego (tekst jednolity Dz.U. z 2020 r. poz. 1198) oraz statutu nadanego rozporządzeniem
Ministra Rozwoju z dnia 16 września 2016 r. w sprawie nadania statutu Bankowi Gospodarstwa
Krajowego (Dz. U. poz. 1527), o numerze identyfikacji podatkowej NIP 525-00-12-372,
posiadającym numer REGON: 000017319, zwanym dalej „BGK” lub „Bankiem”,
reprezentowanym przez:

..... Tomasz Bembenek – Dyrektor Regionu w BGK Region Lubelski - Pełnomocnik

..... Ewa Siwerska-Lasak – Starszy Specjalista ds. sprzedaży – Pełnomocnik

a
Gminą Łęczną z siedzibą w Łęcznej, pl. Kościuszki 5, 21-010 Łęczna, posiadającą numer
identyfikacyjny REGON 431020055, NIP 5050017749, zwanym dalej „Kredytobiorcą”,
reprezentowanym przez:

..... Leszek Włodarski - Burmistrz Łęcznej

przy kontrasygnacie Skarbnika..... Renata Brońska

została zawarta umowa o następującej treści:

§ 1.

1. W wyniku postępowania o zamówienie publiczne nr IRG.271.14.2020 z dnia 08.10.2020 r. przeprowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pod nazwą „Zaciągnięcie kredytu długoterminowego na finansowanie planowanego deficytu budżetu gminy Łęczna w 2020 roku oraz spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu emisji papierów wartościowych oraz zaciągniętych pożyczek i kredytów w kwocie 4.798.715,44 PLN” oraz w związku z wyborem oferty BGK jako najkorzystniejszej, Bank udziela kredytu długoterminowego z limitem kredytowym do kwoty 4.798.715,44 PLN (słownie złotych: cztery miliony siedemset dziewięćdziesiąt osiem tysięcy siedemset piętnaście 44/100), od dnia zawarcia umowy do dnia 31.07.2026 r., na zasadach określonych w niniejszej umowie oraz Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia („SIWZ”).
2. Kredyt przeznaczony jest na sfinansowanie planowanego deficytu budżetu Kredytobiorcy w 2020 roku oraz spłatę wcześniej zaciągniętych zobowiązań z tytułu emisji papierów wartościowych oraz zaciągniętych pożyczek i kredytów.
3. Kredytobiorca oświadcza, że wszystkie dane i informacje zawarte w SIWZ i dokumentach dołączonych do SIWZ, są zgodne ze stanem faktycznym i prawnym. Do daty zawarcia niniejszej umowy nie nastąpiły w tych danych żadne zmiany.

2Bawiske

§ 2.

BGK postawi kredyt do dyspozycji Kredytobiorcy w rachunku kredytowym nr 21 1130 1206 0013 4312 4010 0008.

§ 3.

1. Uruchomienie kredytu nastąpi po ustanowieniu prawnego zabezpieczenia spłaty kredytu, o którym mowa w § 5 ust. 1.
2. Kredyt może być uruchomiony przez Kredytobiorcę jednorazowo lub w dowolnych transzach do kwoty limitu kredytowego, o którym mowa w § 1 ust. 1, z zastrzeżeniem, że uruchomienie transzy kredytu nastąpi w terminie 1 dnia od daty złożenia wniosku o płatność.
3. Ostateczny termin wykorzystania kredytu upływa w dniu 30.12.2020 r. lub przypada na dzień następny po złożeniu przez Kredytobiorcę pisemnego oświadczenia o rezygnacji z dalszego wykorzystania kredytu.
4. Nieuruchomienie przez Kredytobiorcę całości kredytu w terminie, o którym mowa w ust. 3 lub rezygnacja z całości kredytu, powoduje wygaśnięcie niniejszej umowy.
5. Nieuruchomienie przez Kredytobiorcę części kredytu w terminie, o którym mowa w ust. 3 lub rezygnacja z części kredytu, powoduje zmniejszenie kwoty kredytu o wartość nieuruchomionej części kredytu, z zastrzeżeniem ust. 6.
6. Termin uruchomienia kredytu, określony w ust. 3, oraz wysokość, w granicach kwoty, o której mowa w § 1 ust. 1, mogą być zmienione na wniosek Kredytobiorcy złożony wraz z odpowiednim uzasadnieniem i zaakceptowany przez BGK. Zmiany w powyższym zakresie są dokonywane w formie aneksu do umowy.
7. BGK może odstąpić od niniejszej umowy i odmówić postawienia do dyspozycji Kredytobiorcy środków pieniężnych, jeżeli przed uruchomieniem kredytu lub jego kolejnej transzy:
 - 1) sytuacja ekonomiczno-finansowa Kredytobiorcy w ocenie Banku uległa znacznemu pogorszeniu;
 - 2) stwierdzono, że dokumenty i informacje, na podstawie których zawarto niniejszą umowę zawierają nierzetelne dane;
 - 3) powstały inne okoliczności nieznane dotąd BGK, które stwarzają zagrożenie dla terminowej spłaty kredytu.

§ 4.

W przypadku rezygnacji z części lub całości kredytu/niewykorzystania części lub całości postawionego do dyspozycji kredytu Kredytobiorca nie ponosi żadnych opłat i prowizji.

§ 5.

1. Prawne zabezpieczenie spłaty udzielonego kredytu stanowi weksel własny in blanco z wystawienia Kredytobiorcy z kontrasygnatą Skarbnika wraz z deklaracją wekslową z kontrasygnatą Skarbnika.
2. Dokumenty związane z ustanowieniem prawnego zabezpieczenia, o którym mowa w ust. 1, stanowią integralną część niniejszej umowy.

§ 6.

1. Ustala się okres karencji w spłacie kapitału kredytu do dnia 27.02.2021 r.
2. Kredytobiorca dokona spłaty kredytu w 37 ratach miesięcznych płatnych w następujących terminach i wysokościach:

L.p.	Termin płatności	Wysokość raty kapitałowej	Saldo kredytu
1	28.02.2021	100 000,00	4 698 715,44
2	31.03.2021	200 000,00	4 498 715,44

L.p.	Termin płatności	Wysokość raty kapitałowej	Saldo kredytu
3	30.04.2021	100 000,00	4 398 715,44
4	31.05.2021	100 000,00	4 298 715,44
5	30.06.2021	100 000,00	4 198 715,44
6	30.11.2021	45 715,44	4 153 000,00
7	28.02.2022	100 000,00	4 053 000,00
8	31.07.2022	100 000,00	3 953 000,00
9	31.08.2022	100 000,00	3 853 000,00
10	31.10.2022	100 000,00	3 753 000,00
11	30.11.2022	134 852,93	3 618 147,07
12	31.03.2023	100 000,00	3 518 147,07
13	30.04.2023	100 000,00	3 418 147,07
14	31.05.2023	100 000,00	3 318 147,07
15	31.08.2023	71 063,59	3 247 083,48
16	29.02.2024	100 000,00	3 147 083,48
17	31.03.2024	100 000,00	3 047 083,48
18	30.04.2024	100 000,00	2 947 083,48
19	31.05.2024	100 000,00	2 847 083,48
20	30.06.2024	100 000,00	2 747 083,48
21	31.07.2024	100 000,00	2 647 083,48
22	31.08.2024	300 000,00	2 347 083,48
23	30.09.2024	191 700,96	2 155 382,52
24	28.02.2025	100 000,00	2 055 382,52
25	31.03.2025	100 000,00	1 955 382,52
26	30.04.2025	100 000,00	1 855 382,52
27	31.05.2025	100 000,00	1 755 382,52
28	30.06.2025	100 000,00	1 655 382,52
29	31.07.2025	400 000,00	1 255 382,52
30	31.08.2025	400 000,00	855 382,52
31	30.09.2025	253 853,09	601 529,43
32	28.02.2026	100 000,00	501 529,43
33	31.03.2026	100 000,00	401 529,43
34	30.04.2026	100 000,00	301 529,43
35	31.05.2026	100 000,00	201 529,43
36	30.06.2026	100 000,00	101 529,43
37	31.07.2026	101 529,43	0,00
	SUMA	4 798 715,44	

z zastrzeżeniem ust. 5-8.

- W sytuacji, o której mowa w § 3 ust. 5, Bank przekaże Kredytobiorcy zaktualizowany harmonogram spłat wykorzystanej części kredytu z zachowaniem pierwotnego okresu kredytowania. Raty kredytu, o których mowa w ust. 2, zostaną pomniejszone proporcjonalnie o kwotę niewykorzystanej części kredytu lub niewykorzystana część kredytu pomniejszy ostatnią ratę kredytu, o której mowa w ust. 2.
- Zmiana harmonogramu spłaty kredytu, o której mowa w ust. 3, nie wymaga zmiany niniejszej umowy w formie pisemnej.
- Spłata kredytu następuje na rachunek nr 21 1130 1206 0013 4312 4010 0008 prowadzony w BGK.

6. Za datę spłaty kredytu rozumie się datę wpływu środków pieniężnych na rachunek, określony w ust. 5.
7. W przypadku, gdy termin spłaty kredytu określony w ust. 2, upływa w dniu ustawowo wolnym od pracy, albo niebędącym dniem roboczym, tj. dniem przypadającym od poniedziałku do piątku, w którym BGK prowadzi działalność, uważa się, że termin spłaty kredytu został zachowany, jeżeli spłata kredytu nastąpiła w pierwszym dniu roboczym po terminie spłaty kredytu.
8. W terminie 14 dni roboczych od daty uruchomienia kredytu/ostatniej transzy kredytu lub ostatecznego terminu jej uruchomienia/ostatecznego terminu uruchomienia kredytu, BGK poinformuje na piśmie Kredytobiorcę o ostatecznej wysokości poszczególnych spłat kredytu wynikających z faktycznego wykorzystania kredytu.

§ 7.

1. Niespłacenie przez Kredytobiorcę raty kredytu w umownym terminie płatności lub spłacenie raty kredytu w niepełnej wysokości spowoduje, że w następnym dniu niespłacona kwota raty kredytu stanie się zadłużeniem przeterminowanym.
2. Za każdy dzień utrzymywania się zadłużenia przeterminowanego pobierane będą odsetki w wysokości aktualnie obowiązujących maksymalnych odsetek za opóźnienie określonych w ustawie z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks Cywilny, które na dzień podpisania umowy wynoszą 11,20% w stosunku rocznym. Postanowienia § 13 ust. 4 i 6 stosuje się odpowiednio.

§ 8.

O niespłaceniu raty kredytu lub odsetek w terminie wynikającym z umowy lub spłaceniu ich w niepełnej wysokości, BGK niezwłocznie zawiadamia listem poleconym Kredytobiorcę, wzywając do zapłaty, w terminie wyznaczonym w wezwaniu do zapłaty.

§ 9.

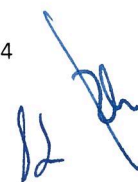

1. Wpłaty dokonywane na rachunek, o którym mowa w § 6 ust. 5, zalicza się według następującej kolejności: na spłatę odsetek od zadłużenia przeterminowanego, odsetek wymagalnych, zadłużenia przeterminowanego, odsetek bieżących, kapitału kredytu.
2. Nadpłaty wynikające z wcześniejszej spłaty kredytu lub części kredytu przed terminem określonym w niniejszej umowie dokonywane przez Kredytobiorcę, rozlicza się - w dniu wpływu środków pieniężnych na rachunek, o którym mowa w § 6 ust. 5, wskazany w umowie o kredyt - poprzez zaliczenie ich na spłatę całości lub części kolejnych rat kredytu wymienionych w § 6 ust. 2. W przypadku nadpłaty BGK może dokonać, na wniosek Kredytobiorcy, zmiany harmonogramu spłat uwzględniającej mniejsze zadłużenie w związku z dokonaną nadpłatą, tj.:
 - 1) skrócić okres spłaty kredytu;
 - 2) obniżyć wysokość pozostałych rat kredytu z zachowaniem pierwotnego okresu kredytowania.

§ 10.

W przypadku braku spłaty którejkolwiek z rat kredytu w terminie, o którym mowa w § 6 ust. 2, BGK może wypowiedzieć niniejszą umowę i po upływie terminu wypowiedzenia, o którym mowa w § 18 ust. 2, przystąpić do czynności windykacyjnych, zmierzających do egzekucji wierzytelności BGK poprzez realizację prawnego zabezpieczenia spłaty kredytu, określonego § 5.

DBianiske

4/14



§ 11.

Od spłaty całości lub części kredytu przed terminem spłaty określonym w § 6 ust. 2 Kredytobiorca nie ponosi żadnych opłat i prowizji.

§ 12.

1. Kredyt jest oprocentowany według zmiennej stopy procentowej w wysokości wynoszącej w dniu zawarcia umowy 0,99% w stosunku rocznym, z zastrzeżeniem ust. 9.
2. Oprocentowanie kredytu jest ustalane w oparciu o zmienną stawkę bazową WIBOR 3M, zwaną dalej "stawką bazową", i jest równe stawce bazowej powiększonej o stałą marżę BGK w wysokości 0,77 punktów procentowych. W dniu zawarcia umowy stawka bazowa wynosi 0,22% w stosunku rocznym, z uwzględnieniem postanowień ust. 9.
3. Wysokość stawki bazowej, o której mowa w ust. 2, określana jest na podstawie stawki WIBOR 3M z 1-go dnia roboczego kwartału i ma zastosowanie do określania wysokości oprocentowania począwszy od 1-go dnia roboczego kwartału
4. Ustalona w sposób określony w ust. 3 stawka bazowa obowiązuje przez 3 miesiące.
5. Zmiana oprocentowania kredytu następować będzie automatycznie, na skutek zmiany stawki bazowej.
6. O zmianie oprocentowania BGK będzie każdorazowo zawiadamiał Kredytobiorcę, w formie pisemnej, w terminie 14 dni od zaistniałej zmiany, przesyłając aktualny harmonogram spłat kredytu.
7. Zmiana oprocentowania kredytu zgodnie z postanowieniami niniejszego paragrafu i związana z tym zmiana harmonogramu spłat kredytu, nie powoduje konieczności zmiany warunków umowy w formie pisemnego aneksu.
8. Jeżeli ustalona na dany okres stawka bazowa oprocentowania WIBOR 3M osiągnie wartość ujemną, to na potrzeby wyliczania oprocentowania będzie przyjęte, że w danym okresie rozliczeniowym stawka bazowa wynosi 0,00%, zatem oprocentowanie w tym okresie będzie równe marży banku.
9. W przypadku, gdy w dniu pierwszego uruchomienia kredytu (I transzy kredytu) stawka bazowa wskazana w ust. 2 uległa zmianie, odsetki za pierwszy okres obrotowy będą naliczane przez Bank wg następującej stopy procentowej: stawka bazowa z dnia uruchomienia kredytu (I transzy kredytu) + marża BGK w wysokości 0,77 punktów procentowych. W kolejnych okresach obrotowych stawka bazowa będzie wyznaczana zgodnie ze schematem opisanym w ust. 3.

§ 13.

1. Ustala się okres karencji w spłacie odsetek do dnia 14.01.2020 r.
2. Spłata odsetek po okresie karencji, o którym mowa w ust. 1, następować będzie w okresach kwartalnych – do 15 dnia następnego miesiąca kalendarzowego po zakończeniu okresu obrotowego (kwartału kalendarzowego), za który zostały naliczone odsetki, z wyjątkiem ostatniej raty odsetkowej, która będzie płatna w dniu 31.07.2026 r.
3. Odsetki od wykorzystanego kredytu naliczane są od kwoty aktualnego zadłużenia i podlegają spłacie co trzy miesiące w okresie kredytowania, począwszy od dnia uruchomienia kredytu/pierwszej transzy kredytu. Ostatnim dniem pierwszego okresu obrotowego jest dzień 31.12.2020 r. Kolejne okresy obrotowe będą pokrywać się z kwartałami kalendarzowymi.
4. Odsetki od wykorzystanego kredytu naliczane są od dnia powstania zadłużenia do dnia poprzedzającego jego spłatę.

5. Bank zobowiązany będzie do informowania Kredytobiorcy pisemnie lub faxem/pocztą elektroniczną o wysokości naliczonych odsetek w terminie do 5 dnia miesiąca, w którym planowana jest spłata odsetek.
6. Przy naliczaniu odsetek przyjmuje się kalendarz rzeczywisty.
7. Bank zobowiązany będzie do informowania Kredytobiorcy pisemnie lub faxem/pocztą elektroniczną na adres: info@um.leczna.pl skarbnik@um.leczna.pl o wysokości naliczonych odsetek w terminie do 5 dnia miesiąca, w którym planowana jest spłata odsetek.
8. Postanowienia § 6 ust. 5-8 stosuje się odpowiednio.

§ 14.

Spłata kredytu i odsetek będzie następować przelewem.

§ 15.

Z tytułu udzielenia kredytu Kredytobiorca nie ponosi żadnych opłat i prowizji.

§ 16.

1. W okresie obowiązywania umowy o kredyt Kredytobiorca jest zobowiązany do przedstawiania informacji i dokumentów niezbędnych BGK do oceny jego sytuacji ekonomiczno-finansowej oraz umożliwiających kontrolę wykorzystania i spłaty kredytu.
2. W szczególności Kredytobiorca zobowiązuje się do:
 - 1) składania w BGK/zamieszczania na stronach internetowych Kredytobiorcy Biuletynu Informacji Publicznej (BIP), w okresach kwartalnych, sprawozdań: Rb-NDS, Rb-Z, Rb-N, Rb-27S (sprawozdanie szczegółowe i zbiorcze), Rb-28S (sprawozdanie szczegółowe i zbiorcze) w terminie do końca miesiąca następującego po kwartale, za który Kredytobiorca zobowiązany jest sporządzić sprawozdania finansowe z wykonania budżetu oraz sprawozdań z wykonania budżetu za poszczególne lata budżetowe w terminie do końca miesiąca następującego po ich sporządzeniu, oraz opinii RIO do sprawozdań finansowych w okresie prowadzenia przez bank obsługi kredytu Kredytobiorcy;
 - 2) składania w BGK/zamieszczania na stronach internetowych Kredytobiorcy uchwał budżetowych uchwał w sprawie WPF (wraz z załącznikami) oraz ich zmian w ciągu roku;
 - 3) przedkładania, na każde żądanie BGK, opinii RIO dotyczących realizacji budżetu, projektów budżetu, projektów Wieloletniej Prognozy Finansowej, możliwości sfinansowania deficytu budżetowego, prawidłowości planowanej kwoty długu, opinii RIO z wykonania budżetu za I półrocze danego roku budżetowego oraz uchwał budżetowych i uchwał o Wieloletniej Prognozie Finansowej oraz innych informacji i oświadczeń, które w opinii BGK są niezbędne do oceny społeczno-finansowej Kredytobiorcy;
 - 4) umożliwienia pracownikom BGK lub osobom upoważnionym przez BGK przeprowadzania badań w siedzibie Kredytobiorcy, w zakresie związanym z oceną sytuacji ekonomicznej i finansowej Kredytobiorcy, realnej wartości ustanowionego prawnego zabezpieczenia spłaty kredytu, oraz wykorzystania kredytu zgodnie z przeznaczeniem.
3. Kredytobiorca, osoby uprawnione do reprezentowania Kredytobiorcy w zakresie praw i obowiązków majątkowych, zobowiązani są do pisemnego powiadamiania BGK o każdej zmianie nazwy lub adresu siedziby Kredytobiorcy oraz zmiany osób uprawnionych do reprezentowania Kredytobiorcy w zakresie praw i obowiązków majątkowych.
4. Niezawiadomienie Banku o zmianach, o których mowa w ust. 3, spowoduje, że oświadczenia i zawiadomienia Banku kierowane do Kredytobiorcy, według danych przedłożonych Bankowi, będą uważane za skutecznie doręczone.

2020.10.14

6/14

§ 17.

1. BGK zastrzega sobie prawo do wstrzymania wypłaty kredytu lub transzy kredytu, w przypadku:
 - 1) gdy w ocenie Banku nastąpiło pogorszenie sytuacji ekonomiczno-finansowej Kredytobiorcy,
 - 2) złożenia niezgodnych z prawdą dokumentów lub danych stanowiących podstawę udzielenia kredytu lub jego prawnego zabezpieczenia,
 - 3) gdy w ocenie Banku nastąpiło inne istotne naruszenie przez Kredytobiorcę warunków niniejszej umowy.
2. Wstrzymanie wypłaty kredytu, o którym mowa w ust. 1, następuje do czasu złożenia przez Kredytobiorcę wyjaśnień dotyczących zdarzeń, o których mowa w ust. 1, i zaakceptowania ich przez BGK.

§ 18.

1. W przypadku niedotrzymania przez Kredytobiorcę któregokolwiek z warunków niniejszej umowy kredytu albo w razie utraty przez Kredytobiorcę zdolności kredytowej, BGK może:
 - 1) obniżyć kwotę przyznanego kredytu albo wypowiedzieć umowę kredytu,
 - 2) żądać dodatkowego prawnego zabezpieczenia spłaty kredytu.
2. Termin wypowiedzenia, o którym mowa w ust. 1, wynosi 30 dni.
3. Od dnia następnego po upływie terminu wypowiedzenia cała kwota niespłaconego kredytu zostaje przeniesiona na konto zadłużenia przeterminowanego.
4. Termin wypowiedzenia, o którym mowa w ust. 2, liczony jest od następnego dnia po doręczeniu Kredytobiorcy oświadczenia BGK o wypowiedzeniu umowy kredytu, przy czym za datę doręczenia wypowiedzenia uważa się również datę pierwszego awizowania przesyłki poleconej wysłanej pod ostatni znany BGK adres Kredytobiorcy.
5. Po upływie terminu wypowiedzenia umowy kredytu Kredytobiorca jest obowiązany do niezwłocznego zwrotu wykorzystanego kredytu wraz z odsetkami należnymi BGK za okres korzystania z kredytu.
6. W przypadku braku zwrotu, o którym mowa w ust. 5, wierzytelność BGK z tytułu niespłaconego kredytu podlega czynnościom windykacyjnym polegającym na przystąpieniu do egzekucji wierzytelności BGK z dochodów i majątku Kredytobiorcy, a także realizacji ustanowionych form prawnego zabezpieczenia kredytu.
7. O wypowiedzeniu umowy kredytu BGK powiadamia pisemnie, przekazując zawiadomienie listem poleconym za zwrotnym poświadczeniem odbioru.

§ 19.

1. Zmiana warunków umowy wymaga formy pisemnej, w formie aneksu do umowy, z wyłączeniem zmiany oprocentowania kredytu, o której mowa w § 12, i wynikającej z tej zmiany, zmiany harmonogramu spłat kredytu, zmiany oprocentowania zadłużenia przeterminowanego, o którym mowa w § 7 ust. 2 w wyniku zmiany maksymalnych odsetek za opóźnienie określonych w ustawie z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks Cywilny, oraz zmiany harmonogramu spłat, o której mowa w § 6 ust. 2, dokonanej w wyniku niewykorzystania części kwoty kredytu w terminie, o którym mowa w § 3 ust. 3, z zastrzeżeniem, że nie przewiduje się istotnych zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty na podstawie której dokonano wyboru Banku.
2. Za czynności związane ze zmianą warunków niniejszej umowy lub za inne czynności związane z obsługą kredytu, BGK nie pobiera prowizji i opłat.

§ 20.

Wszelką korespondencję dotyczącą realizacji niniejszej Umowy kredytu, Kredytobiorca zobowiązany jest kierować na adres: BGK Region Lubelski, ul. Spokojna 2, 20-074 Lublin, a w przypadku jego zmiany, na adres pisemnie wskazany przez BGK. Zmiana jednostki organizacyjnej BGK lub jej adresu nie stanowi zmiany umowy.

§ 21.

Inne ustalenia stron:

1. Kredytobiorca zastrzega sobie możliwość spłaty kapitału przed upływem terminów określonych w harmonogramie spłaty, bez wcześniejszego powiadomienia Banku o planowanym terminie spłaty.
2. Kredytobiorca zastrzega sobie możliwość nie wykorzystania części kredytu bez podania przyczyny.
3. Kredytobiorca zastrzega sobie możliwość spłaty całego kapitału przed upływem terminu kredytowania, terminu spłat rat kapitałowych tj. 31.07.2026 r.

§ 22.

Umowa niniejsza wygasa z dniem całkowitej spłaty zobowiązań z tytułu kredytu.

§ 23.

W sprawach nieuregulowanych lub nieuregulowanych odmiennie w niniejszej umowie mają zastosowanie przepisy prawa powszechnie obowiązującego, w tym w szczególności przepisy ustawy Prawo bankowe i Kodeksu cywilnego oraz Prawo zamówień publicznych.

§ 24.

Sądem właściwym dla rozstrzygania sporów mogących wyniknąć na tle niniejszej umowy jest sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby BGK.

§ 25.

Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych osobowych

1. Bank Gospodarstwa Krajowego, z siedzibą w Warszawie, Aleje Jerozolimskie 7 (dalej: Bank), jako administrator danych osobowych, w rozumieniu przepisów rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: rozporządzenie RODO), informuje, że w związku z zawarciem niniejszej Umowy kredytu oraz udzieleniem przez Kredytobiorcę prawnych zabezpieczeń wskazanych w tej Umowie na podstawie umów i innych dokumentów ustanawiających te zabezpieczenia (dalej: Dokumenty zabezpieczeń), w bankowym zbiorze danych będą przetwarzane dane osobowe:
 - 1) Kredytobiorcy, jego pełnomocników, osób wyznaczonych do kontaktu i innych osób upoważnionych, w tym w związku z realizacją niniejszej Umowy i Dokumentów zabezpieczeń – w przypadku, gdy Kredytobiorcą jest osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą (przedsiębiorca);
 - 2) przekazane przez Kredytobiorcę dane osobowe jego reprezentantów, pełnomocników, osób wyznaczonych do kontaktu i innych osób upoważnionych, w tym w związku z realizacją niniejszej Umowy i Dokumentów zabezpieczeń – w przypadku, gdy Kredytobiorcą jest pozostały przedsiębiorca lub inny podmiot instytucjonalny.

2. Bank informuje, że:

- 1) w Banku wyznaczony został Inspektor Ochrony Danych, z którym kontakt możliwy jest pod adresem e-mail: iod@bgk.pl, tel. (+48 22) 599-81-89;
- 2) dane osobowe, o których mowa w ust. 1, będą przetwarzane przez Bank:
 - a) na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b rozporządzenia RODO, w celu realizacji niniejszej Umowy i Dokumentów zabezpieczeń,
 - b) na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia RODO, w celu oceny zdolności kredytowej Kredytobiorcy i analizy ryzyka kredytowego (podstawą prawną przetwarzania danych osobowych są przepisy ustawy - Prawo bankowe), a także w celu wypełnienia obowiązków prawnych ciążyących na Banku w związku z prowadzeniem działalności bankowej i realizacją zawartych przez Bank umów,
 - c) na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f rozporządzenia RODO, w celu zabezpieczenia i dochodzenia ewentualnych roszczeń Banku z niniejszej Umowy i Dokumentów zabezpieczeń, jako prawnie uzasadnionych interesów realizowanych przez Bank;
- 3) dane osobowe, o których mowa w ust. 1, będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji niniejszej Umowy i Dokumentów zabezpieczeń, a po tym czasie przez okres oraz w zakresie wymagany przez przepisy prawa powszechnie obowiązującego lub dla zabezpieczenia i dochodzenia ewentualnych roszczeń, tj.:
 - a) po wygaśnięciu zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy i Dokumentów zabezpieczeń – tylko w przypadku wyrażenia zgody,
 - b) po spełnieniu warunków, o których mowa w art. 105a ust. 3 ustawy - Prawo bankowe, ale nie dłużej niż przez okres 5 lat od dnia wygaśnięcia zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy oraz Dokumentów zabezpieczeń,
 - c) dla celów stosowania metod wewnętrznych oraz innych metod i modeli, o których mowa w art. 105a ust. 4 ustawy - Prawo bankowe – przez okres 12 lat od dnia wygaśnięcia zobowiązań z umowy;
- 4) dane osobowe nie będą podlegały zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu, w rozumieniu art. 22 rozporządzenia RODO;
- 5) dane osobowe nie będą przekazywane do państw trzecich (tj. poza Europejski Obszar Gospodarczy) ani do organizacji międzynarodowych;
- 6) osobom, o których mowa w ust. 1, przysługuje prawo dostępu do swoich danych osobowych oraz prawo żądania ich sprostowania, usunięcia, oraz ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych; w zakresie, w jakim podstawą przetwarzania danych jest przesłanka prawnie uzasadnionego interesu administratora – prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych; w zakresie, w jakim podstawą przetwarzania danych jest zgoda – prawo wycofania zgody, a ponadto prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, którym jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych;
- 7) podanie danych osobowych jest warunkiem zawarcia umowy - niepodanie tych danych skutkuje niemożliwością jej zawarcia.

3. Bank informuje, że:

- 1) na podstawie art. 105 ust. 1 pkt 1c i ust. 4 ustawy - Prawo bankowe, w celu realizacji ustawowo określonych uprawnień i obowiązków Banku związanych z wykonywaniem czynności bankowych, dane osobowe osób, o których mowa w ust. 1, oraz informacje o zobowiązaniach Kredytobiorcy wynikających z niniejszej Umowy oraz z Dokumentów zabezpieczeń (z zastrzeżeniem, że w odniesieniu do zobowiązań wynikających z Dokumentów zabezpieczeń do Systemu Bankowy Rejestr mogą być przekazane wyłącznie informacje dotyczące zabezpieczeń o charakterze osobistym), mogą zostać przekazane przez Bank do Systemu Bankowy Rejestr, którego Administratorem Danych jest Związek

Banków Polskich (ZBP) z siedzibą w Warszawie, ul. L. Kruczkowskiego 8, 00-380 Warszawa, dane kontaktowe: Biuro Obsługi Klienta, 02-676 Warszawa, ul. Postępu 17A; adres e-mail: kontakt@zbp.pl. W ZBP wyznaczony jest inspektor ochrony danych, z którym można skontaktować się poprzez e-mail: iod@zbp.pl lub pisemnie (Biuro Obsługi Klienta, 02-676 Warszawa, ul. Postępu 17 A);

- 2) Administrator Danych, o którym mowa w pkt 1, będzie przetwarzać dane osobowe:
 - a) na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia RODO, w celu oceny zdolności kredytowej Kredytobiorcy oraz analizy ryzyka kredytowego - podstawą prawną przetwarzania danych osobowych są przepisy Ustawy Prawo bankowe,
 - b) na podstawie art. 6 ust. 1 lit. f rozporządzenia RODO, w celu rozpatrywania potencjalnych reklamacji i zgłoszonych roszczeń - podstawą prawną w tym przypadku jest prawnie uzasadniony interes administratora danych, polegający na rozpatrzeniu zgłoszenia będącego przedmiotem reklamacji oraz obrony przed potencjalnymi roszczeniami;
- 3) dane gromadzone w Systemie Bankowy Rejestr mogą zostać udostępnione:
 - a) bankom – informacje stanowiące tajemnicę bankową w zakresie, w jakim informacje te są potrzebne w związku z wykonywaniem czynności bankowych oraz w związku ze stosowaniem metod wewnętrznych oraz innych metod i modeli, o których mowa w części trzeciej rozporządzenia RODO,
 - b) innym instytucjom ustawowo upoważnionym do udzielania kredytów – informacje stanowiące tajemnicę bankową w zakresie, w jakim informacje te są niezbędne w związku z udzielaniem kredytów i pożyczek pieniężnych, gwarancji bankowych i poręczeń,
 - c) instytucjom kredytowym – informacje stanowiące tajemnicę bankową w zakresie niezbędnym do oceny zdolności kredytowej konsumenta, o której mowa w art. 9 ustawy z dnia 12 maja 2011 r. o kredycie konsumenckim,
 - d) instytucjom pożyczkowym i podmiotom, o których mowa w art. 59d ustawy z dnia 12 maja 2011 r. o kredycie konsumenckim – na zasadzie wzajemności, informacje stanowiące odpowiednio tajemnicę bankową oraz informacje udostępnione przez instytucje pożyczkowe oraz podmioty, o których mowa w art. 59d ustawy z dnia 12 maja 2011 r. o kredycie konsumenckim, w zakresie niezbędnym do oceny zdolności kredytowej konsumenta, o której mowa w art. 9 tej ustawy, i analizy ryzyka kredytowego,
 - e) jednostce zarządzającej systemem ochrony lub bankowi zrzeszającemu - informacje stanowiące tajemnicę bankową w zakresie, w jakim są one niezbędne dla realizacji jej zadań określonych w art. 19 ust. 2, art. 22i ust. 1 i 3-5 oraz art. 22v ust. 2 ustawy o funkcjonowaniu banków spółdzielczych, ich zrzeszaniu się i bankach zrzeszających;
- 4) kategorie danych osobowych przetwarzanych przez System Bankowy Rejestr: w przypadku przedsiębiorcy, osoby prawnej nie prowadzącej działalności gospodarczej, jednostki organizacyjnej nie posiadającej osobowości prawnej, posiadającej zdolność prawną: nazwę i/lub imię i nazwisko, numer REGON, adres siedziby, a w przypadku osoby fizycznej prowadzącej działalność gospodarczą - adres miejsca wykonywania działalności gospodarczej, NIP, imiona i nazwiska osób fizycznych wchodzących w skład organów zarządzających, a w przypadku spółek osobowych oraz osoby fizycznej prowadzącej działalność gospodarczą - także dane osobowe identyfikujące te osoby, tj. imię i nazwisko, seria i numer dokumentu tożsamości, PESEL, adres zamieszkania;
- 5) Administrator Danych, o którym mowa w pkt 1, będzie przetwarzał dane osobowe:
 - a) dla celów wykonywania czynności bankowych – przez okres trwania zobowiązania, oraz

- b) po wygaśnięciu zobowiązania – o ile będą mu przysługiwały podstawy prawne do ich przetwarzania, przez okres wynikający z powszechnie obowiązujących przepisów prawa, nie dłużej jednak niż przez okres wskazany w art. 105a ust. 5 ustawy – Prawo bankowe,
- 6) prawa osoby, której dane będą przetwarzane przez Administratora Danych, o którym mowa w pkt 1: prawo dostępu do swoich danych oraz prawo żądania ich sprostowania, usunięcia oraz ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych; w zakresie, w jakim podstawą przetwarzania danych osobowych jest przesłanka prawnie uzasadnionego interesu administratora - prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych; w zakresie, w jakim podstawą przetwarzania danych jest zgoda – prawo wycofania zgody; prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych, jeżeli przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy rozporządzenia RODO;
- 7) źródłem, z którego dane osobowe mogą zostać przekazane do Systemu Bankowy Rejestr, jest system informatyczny Banku Gospodarstwa Krajowego;
- 8) na podstawie art. 105 ust. 4d ustawy - Prawo bankowe, Administrator Danych o którym mowa w pkt 1, może przekazać instytucjom finansowym, będącym podmiotami zależnymi od banków, informacje o zobowiązaniach powstałych z tytułu Umowy i Dokumentów zabezpieczeń.
4. Na podstawie art. 105 ust. 4a ustawy – Prawo bankowe Bank może udostępnić biurom informacji gospodarczej działającym na podstawie ustawy z dnia 9 kwietnia 2010 r. o udostępnianiu informacji gospodarczych i wymianie danych gospodarczych, dane o zobowiązaniach powstałych z tytułu Umowy i Dokumentów zabezpieczeń, jeżeli:
- a) łączna kwota wymagalnych zobowiązań wobec Banku:
- dłużnika będącego konsumentem - wynosi co najmniej 200 złotych;
 - dłużnika niebędącego konsumentem - wynosi co najmniej 500 złotych;
- b) świadczenie albo świadczenia są wymagalne od co najmniej 30 dni;
- c) upłynął co najmniej miesiąc od wystania przez Bank, listem poleconym, albo doręczenia dłużnikowi do rąk własnych, na adres do doręczeń wskazany przez dłużnika, a jeżeli nie wskazał takiego adresu:
- na adres miejsca zamieszkania dłużnika będącego konsumentem,
 - na adres siedziby dłużnika niebędącego konsumentem lub miejsca wykonywania działalności gospodarczej wezwania do zapłaty, zawierającego ostrzeżenie o zamiarze przekazania danych do biura, z podaniem firmy i adresu siedziby tego biura.
5. Bank informuje, że w przypadku, gdy Dokumenty zabezpieczeń dotyczą ustanowienia zabezpieczenia w formie hipoteki na nieruchomości, Bank może przekazać, na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c rozporządzenia RODO, w celu oceny i monitorowania wartości zabezpieczenia na nieruchomości oraz prowadzenia analiz rynku nieruchomości, numer księgi wieczystej nieruchomości, na której została ustanowiona hipoteka, do Systemu Analiz i Monitorowania Rynku Obrotu Nieruchomościami (dalej: „AMRON”), którego Administratorem Danych jest Związek Banków Polskich (ZBP) z siedzibą w Warszawie, ul. Kruczkowskiego 8, 00-380 Warszawa, dane kontaktowe: Biuro Obsługi Klienta, 02-676 Warszawa, ul. Postępu 17 A, adres e-mail: kontakt@zbp.pl. W ZBP wyznaczony jest inspektor ochrony danych, z którym można skontaktować się poprzez e-mail: iod@zbp.pl lub pisemnie, na adres Biuro Obsługi Klienta, 02-676 Warszawa, ul. Postępu 17A.

§ 26.

1. Bank informuje, że posiada plan awaryjny na wypadek zaprzestania publikowania lub Istotnej zmiany (zdarzenie mające istotny wpływ na zasady kalkulacji Wskaźnika referencyjnego określone przez Administratora lub podmiot pełniący funkcję Administratora lub zmiana Wskaźnika referencyjnego) wskaźników referencyjnych wykorzystywanych w Banku (dalej „Wskaźnik referencyjny”), o którym mowa w art. 28 ust. 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1011 z dnia 8 czerwca 2016 r. w sprawie indeksów stosowanych jako wskaźniki referencyjne w instrumentach finansowych i umowach finansowych lub do pomiaru wyników funduszy inwestycyjnych i zmieniające dyrektywy 2008/48/WE i 2014/17/UE oraz rozporządzenie (UE) nr 596/2014 (dalej „Plan awaryjny”).
2. Postanowienia Planu awaryjnego mają zastosowanie w stosunkach pomiędzy Kredytobiorcą a Bankiem wynikających z niniejszej umowy w przypadku zaprzestania publikowania Wskaźnika referencyjnego lub wystąpienia Istotnej zmiany lub wycofania przez Bank Wskaźnika referencyjnego.
3. W przypadku wystąpienia Istotnej zmiany lub zaprzestania publikacji Wskaźnika referencyjnego wykorzystywanego w umowie z Kredytobiorcą, Bank niezwłocznie zawiadamia Kredytobiorcę o zaistniałym zdarzeniu.
4. Bank na żądanie Kredytobiorcy udostępni treść Planu awaryjnego.

§ 27.

1. Odnosnie dokumentów (dalej: „Dokumenty”), których przedłożenia wymaga BGK w związku z realizacją umowy kredytu, do dnia całkowitej spłaty wszystkich zobowiązań z niej wynikających:
 - 1) Kredytobiorca wyraża zgodę, że wskazane przez BGK Dokumenty mogą być przekazywane do BGK za pośrednictwem poczty elektronicznej, o ile i dopóki BGK nie zażąda, w odniesieniu do wskazanych przez BGK Dokumentów, złożenia lub okazania oryginałów tych Dokumentów;
 - 2) Dokumenty przekazywane do BGK za pośrednictwem poczty elektronicznej – będą przesyłane w postaci formatu graficznego (np. PDF) przedstawiającego obraz oryginału Dokumentu pozostającego w posiadaniu Kredytobiorcy, sporządzonego przez Kredytobiorcę, jako załączniki do wiadomości e-mail;
 - 3) wiadomości e-mail wraz z załączonymi do nich Dokumentami w formacie, o którym mowa w pkt 2), będą przesyłane wyłącznie z należących do Kredytobiorcy adresów poczty elektronicznej:
 - przez Kredytobiorcę, ze wskazanego poniżej adresu poczty elektronicznej:

info@um.leczna.pl, lub

- upoważnioną przez Kredytobiorcę niżej wskazaną osobę, ze wskazanego poniżej adresu

poczty elektronicznej:
(imię i nazwisko oraz adres poczty elektronicznej osoby upoważnionej)

na wskazany przez BGK, poniższy adres poczty elektronicznej BGK:

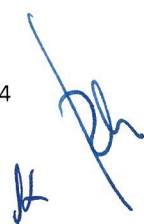
lublin@bgk.pl,

ze skutkiem doręczenia Dokumentu do BGK z chwilą otrzymania i odczytania tego Dokumentu przez BGK;

DBłowski



12/14



- 4) Kredytobiorca przyjmuje pełną odpowiedzialność za wszelkie skutki wynikające z zawnionego lub niezawnionego działania lub zaniechania wskazanej wyżej upoważnionej osoby w odniesieniu do powierzonych jej ww. czynności.
2. W związku z powyższym Kredytobiorca zobowiązuje się i zapewnia, że:
- 1) Dokumenty sporządzone i przesłane w sposób określony w ust. 1, za pośrednictwem poczty elektronicznej, będą tożsame z oryginałami tych Dokumentów, tj. będą stanowić pełne i rzeczywiste odzwierciedlenie ich treści, w tym zachowywać integralność oryginału Dokumentu;
 - 2) oryginały Dokumentów przesłanych przez Kredytobiorcę do BGK pocztą elektroniczną będą przez niego przechowywane do czasu całkowitej spłaty wobec BGK zobowiązań z tytułu udzielonego przez BGK kredytu;
 - 3) na każdorazowe żądanie BGK, Kredytobiorca udostępni oryginały Dokumentów przesłanych do BGK pocztą elektroniczną, w terminie i miejscu określonym przez BGK oraz umożliwi BGK wykonanie kopii tych Dokumentów.
3. Mając powyższe na uwadze Kredytobiorca:
- 1) przyjmuje na siebie i uznaje swoją odpowiedzialność za negatywne dla BGK skutki i szkody wynikające z wykorzystania otrzymanych od Kredytobiorcy dokumentów, oświadczeń i informacji, które okazały się nieprawdziwe, nieautentyczne, nierzetelne, niezgodne ze stanem faktycznym i prawnym, kopii dokumentów niezgodnych z ich oryginałami, oraz dokumentów, oświadczeń i informacji wadliwych z jakiegokolwiek innej przyczyny;
 - 2) zrzeka się podnoszenia jakichkolwiek roszczeń i zarzutów wobec BGK, które mogłyby powstać w związku z przyjętym przez Kredytobiorcę sposobem przesyłania dokumentów lub oświadczeń lub informacji za pośrednictwem poczty elektronicznej;
 - 3) potwierdza, że znane mu są przepisy ustawy – Kodeks karny dotyczące odpowiedzialności karnej osób, które w celu uzyskania od banku kredytu lub innego wsparcia finansowego, przedkładają podrobiony, przerobiony, poświadczający nieprawdę albo nierzetelny dokument albo nierzetelne, pisemne oświadczenie dotyczące okoliczności o istotnym znaczeniu dla uzyskania kredytu lub innego wsparcia finansowego.

§ 28.

Umowa została sporządzona w dwóch jednakowo brzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Bank Gospodarstwa Krajowego
Region Lubelski
(2)

BURMISTRZ

mgr Leszek Włodarski

(pieczęć i podpis Kredytobiorcy)

Starszy Specjalista ds. Sprzedaży
BGK Region Lubelski

Ewa Siwerska-Lasak

(pieczęć firmowa¹, pieczęcie imienne i podpisy
osób działających w imieniu BGK)

Dyrektor Regionu
BGK Region Lubelski

Tomasz Bomberek

SKARBNIK MIASTA

mgr Renata Brońska

(kontrasygnota Skarbnika)

GMINA ŁĘCZNA
Plac Kościuszki 5
21-010 Łęczna

NIP-505 001 77 49, Regon-431020055

¹ Pieczęć wymagana tylko w przypadku podpisów własnoręcznych. W sytuacji podpisania dokumentu elektronicznymi podpisami kwalifikowanymi pieczęcie nie są wymagane.

Stwierdzam własnoręczność podpisów Kredytobiorcy i Skarbnika złożonych w mojej obecności.
Tożsamość osób została ustalona na podstawie: ²

Leszek Włodarski - PESEL: 78081205791 Dowód os.: AVL 722921

(imię, nazwisko, PESEL, rodzaj, seria i numer dokumentu tożsamości)

Renata Brońska - PESEL: 71120400928 Dowód os.: DAG 364174

(imię, nazwisko, PESEL, rodzaj, seria i numer dokumentu tożsamości)

23-11-2020 r.

(data, pieczęć imienna i podpis pracownika Banku)

Osoby podpisane w imieniu Kredytobiorcy i Skarbnika są uprawnione do reprezentacji Kredytobiorcy i Skarbnika.³

(data, pieczęć imienna i podpis pracownika Banku)

²Stosować w przypadku, gdy Kredytobiorca i Skarbnik podpisują dokument w obecności pracownika Banku.

³Stosować w przypadku, gdy Kredytobiorca i Skarbnik podpisują dokument elektronicznym podpisem kwalifikowanym.

RBronskie

